

PROPERTY ASSESSMENT AND TAXATION
ACT

TAX EXEMPTION ORDER

R.R.N.W.T. 1990,c.P-9

LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT
FONCIERS

**ARRÊTÉ SUR L'EXONÉRATION DE
L'IMPÔT FONCIER**

R.R.T.N.-O. 1990, ch. P-9

INCLUDING AMENDMENTS MADE BY

MODIFIÉ PAR

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

Copies of this consolidation and other Government of the Northwest Territories publications can be obtained at the following address:

Canarctic Graphics
5102-50th Street
P.O. Box 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Telephone: (867) 873-5924
Fax: (867) 920-4371

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

On peut également obtenir des copies de la présente codification et d'autres publications du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en communiquant avec :

Canarctic Graphics
5102, 50^e Rue
C.P. 2758
Yellowknife NT X1A 2R1
Téléphone : (867) 873-5924
Télécopieur : (867) 920-4371

TAX EXEMPTION ORDER

1. The land, improvements and mobile units in the general taxation area exempt from taxation under the *Property Assessment and Taxation Act* are

- (a) land used for the purposes of a church as a cemetery to the extent of not more than 4 ha for each church;
- (b) land used for the purposes of a church, other than as a cemetery or residence, that is owned and used by a religious denomination primarily for the purpose of public worship, to the extent of not more than 0.8 ha for each church;
- (c) improvements and mobile units used for the purposes of a church, other than as a residence, that are owned, occupied and used by a religious denomination primarily for the purpose of public worship on land to which paragraph (b) applies;
- (d) land, improvements and mobile units used by a hospital that is a health facility under the *Territorial Hospital Insurance Services Act*;
- (e) land, improvements and mobile units used by a hospital under the *Mental Health Act*;
- (f) land, improvements and mobile units used for the purposes of an orphanage that is a group home under the *Child Welfare Act*;
- (g) land, improvements and mobile units used for the purposes of a home for the aged;
- (h) land used for public museums or public libraries that are operated for the use and benefit of the general public and funded in whole or in part by the Government of the Northwest Territories, to the extent of not more than 0.8 ha for each museum or library;
- (i) improvements and mobile units used for public museums or public libraries that are operated for the use and benefit of the general public and funded in whole or in part by the Government of the Northwest Territories on land to which paragraph (h) applies;
- (j) land used by societies incorporated under

ARRÊTÉ SUR L'EXONÉRATION DE L'IMPÔT FONCIER

1. En conformité avec la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*, les terres ou terrains, améliorations et unités mobiles situés dans la zone d'imposition générale et exonérés de l'imposition sont :

- a) tout terrain utilisé par une église comme cimetière jusqu'à concurrence de 4 hectares par église;
- b) tout terrain utilisé par une église et servant à des fins autres que celles de cimetière ou de résidence, dont un groupe religieux est propriétaire, et qui sert principalement au culte, jusqu'à concurrence de 0,8 hectare;
- c) toute amélioration ou unité mobile située sur un terrain visé à l'alinéa b) et qui est utilisée par une église à des fins autres que celle de résidence, qui appartient à un groupe religieux y habitant et qui sert principalement au culte;
- d) tout terrain, amélioration ou unité mobile utilisé comme établissement de santé en conformité avec la *Loi sur les services d'assurance-hospitalisation des Territoires du Nord-Ouest*;
- e) tout terrain, amélioration ou unité mobile utilisé par un hôpital en conformité avec la *Loi sur la santé mentale*;
- f) tout terrain, amélioration ou unité mobile utilisé pour les besoins d'un orphelinat ou d'un foyer de groupe en conformité avec la *Loi sur la protection de l'enfance*;
- g) tout terrain, amélioration ou unité mobile utilisé pour les besoins d'un foyer pour personnes âgées;
- h) tout terrain utilisé pour les musées ou les bibliothèques publics qui sont exploités à l'usage et au profit du grand public, et qui sont financés totalement ou partiellement par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, jusqu'à concurrence de 0,8 hectare pour chaque musée ou bibliothèque;
- i) toute amélioration ou unité mobile située sur un terrain visé à l'alinéa h), utilisée pour les musées ou les bibliothèques

the *Societies Act* for a literary, scientific, patriotic, educational or charitable purpose, other than as a residence, to the extent of not more than 0.8 ha for each society;

- (k) improvements and mobile units used by societies incorporated under the *Societies Act* for a literary, scientific, patriotic, educational or charitable purpose, other than as a residence, on land to which paragraph (j) applies; and
- (l) land, improvements and mobile units used by societies incorporated under the *Societies Act* for the sole purpose of promoting recreational and social activities among the residents of a community.

publics à l'usage et au profit du grand public, qui sont exploités et financés totalement ou partiellement par le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest;

- j) tout terrain utilisé, par une société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés*, et servant à des fins littéraires, scientifiques, patriotiques, éducatives ou charitables, autres que celle de résidence, jusqu'à concurrence de 0,8 hectare pour chaque société;
- k) toute amélioration ou unité mobile située sur un terrain visé à l'alinéa j), utilisée par une société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés*, et servant à des fins littéraires, scientifiques, patriotiques, éducatives ou charitables, autres que celle de résidence;
- l) tout terrain, amélioration ou unité mobile utilisé par une société constituée en vertu de la *Loi sur les sociétés* dans le seul but de promouvoir les loisirs des résidents de la collectivité.

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./1997©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T.N.-O.)/1997©
